DITEC™

ENTREMATIC

CE

VALOR R

IP2089IT - rev. 2011-04-08

IT

Manuale di installazione e manutenzione per porte scorrevoli installate in vie di fuga

(Istruzioni originali)

ICIM
ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

INDICE

Argomento	Pagina
1. Avvertenze generali per la sicurezza	*3*
2. Dichiarazione di incorporazione delle quasi macchine	*3*
2.1 Direttiva macchine	*3*
3. Dati tecnici	*4*
3.1 Indicazioni di utilizzo	*6*
4. Installazione tipo	*5*
5. Installazione automazione	*6*
5.1 Fissaggio cassonetto VALOR NR	*6*
5.2 Fissaggio cassonetto VALOR TR	*7*
5.3 Installazione e regolazione delle ante VALOR NR	*8*
5.4 Installazione e regolazione delle ante VALOR TR	*9*
5.5 Installazione guide a pavimento	*11*
5.6 Regolazione della cinghia	*12*
5.7 Installazione dispositivo di blocco	*12*
Collegamenti elettrici con selettore COMER	*13*
Collegamenti elettrici con selettore COMKR	*14*
6. Collegamenti elettrici	*15*
6.1 Comandi	*15*
6.2 Uscite e accessori	*17*
6.3 Dip-switch	*17*
6.4 Regolazioni	*17*
6.5 Segnalazioni	*18*
6.6 PASM24T	*18*
6.7 PASAT3	*18*
7. Avviamento	*19*
8. Piano di manutenzione	*20*
9. Ricerca guasti	*21*
10. Istruzioni d'uso	*24*
11. Istruzioni d'uso selettore di funzioni	*26*

Tutti i diritti sono riservati

I dati riportati sono stati redatti e controllati con la massima cura. Tuttavia non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali errori, omissioni o approssimazioni dovute ad esigenze tecniche o grafiche.

1. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
Una errata installazione può essere fonte di pericolo. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.
Prima di installare la motorizzazione, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere.
Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità.
Il costruttore della motorizzazione non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati.
Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose.
Ogni installazione deve avere visibile l'indicazione dei dati identificativi della porta motorizzata.

2. DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE PER LE QUASI MACCHINE

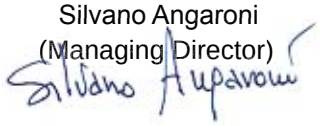
(Direttiva 2006/42/CE, Allegato II-B)
Il fabbricante DITEC S.p.A. con sede in Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Dichiara che l'automazione per porte scorrevoli installate in vie di fuga serie VALOR R

- È costruito per essere installato in una porta manuale per costituire una macchina ai sensi della direttiva 2006/42/CE. Il costruttore della porta motorizzata deve dichiarare la conformità ai sensi della direttiva 2006/42/CE (allegato II-A), prima della messa in servizio della macchina.
- È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza applicabili indicati nella nell'allegato I, capitolo 1 della direttiva 2006/42/CE.
- È conforme alla direttiva bassa tensione 2006/95/CE.
- È conforme alla direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE.
- La documentazione tecnica è conforme all'allegato VII-B della direttiva 2006/42/CE.
- La documentazione tecnica viene gestita da Renato Calza con sede in Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- Copia della documentazione tecnica verrà fornita alle autorità nazionali competenti, in seguito ad una richiesta adeguatamente motivata.

Caronno Pertusella,
10-11-2010

Silvano Angaroni
(Managing Director)



2.1 Direttiva macchine

Ai sensi della Direttiva Macchine (2006/42/CE) l'installatore che motorizza una porta o un cancello ha gli stessi obblighi del costruttore di una macchina e come tale deve:

- predisporre il fascicolo tecnico che dovrà contenere i documenti indicati nell'Allegato V della Direttiva Macchine;
  (Il fascicolo tecnico deve essere conservato e tenuto a disposizione delle autorità nazionali competenti per almeno dieci anni a decorrere dalla data di costruzione della porta motorizzata);
- redigere la dichiarazione CE di conformità secondo l'Allegato II-A della Direttiva Macchine e consegnarla al cliente;
- apporre la marcatura CE sulla porta motorizzata ai sensi del punto 1.7.3 dell'Allegato I della Direttiva Macchine.

3. DATI TECNICI

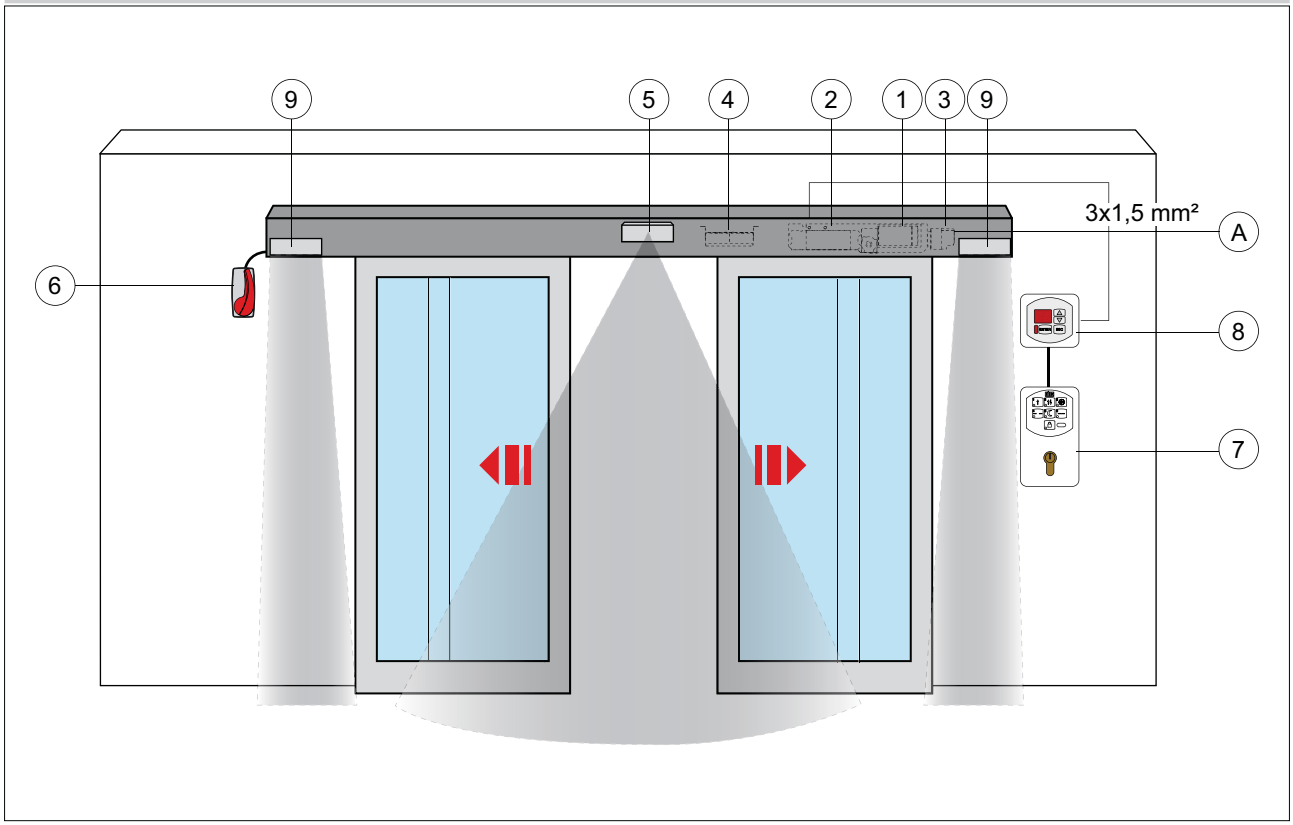
	VALOR LR	VALOR NR	VALOR TR
Alimentazione	230 V~ / 50-60 Hz	230 V~ / 50-60 Hz	230 V~ / 50-60 Hz
Assorbimento	1 A (1,6 A con peso > 200 kg)	1 A (1,6 A con peso > 200 kg)	1 A (1,6 A con peso > 200 kg)
Alimentazione accessori	24 V= / 0,5 A max	24 V= / 0,5 A max	24 V= / 0,5 A max
Velocità massima 1 anta	0,8 m/s	0,8 m/s	0,8 m/s
Velocità massima 2 ante	1,6 m/s	1,6 m/s	1,6 m/s
Intermittenza	S3 = 100%	S3 = 100%	S3 = 100%
Classe di servizio *	6 - CONTINUO	6 - CONTINUO	6 - CONTINUO
Portata massima 1 anta	100 kg	120 kg	200 kg
Portata massima 2 ante	180 kg	240 kg	260 kg
Portata 1 anta ruote rinforzate	/	150 kg	/
Portata 2 ante ruote rinforzate	/	300 kg	/
Temperatura	-15°C / +50°C	-15°C / +50°C	-15°C / +50°C
Grado di protezione	IP20	IP20	IP20

* 3.1 Indicazioni di utilizzo

Classe di servizio: 6 (minimo 5 anni di utilizzo con uso continuativo)
Utilizzo: CONTINUO (per tutte le situazioni speciali con uso continuativo).

- Le prestazioni di utilizzo si riferiscono al peso raccomandato (circa 2/3 del peso massimo consentito). L'utilizzo con il peso massimo consentito potrebbe ridurre le prestazioni sopra indicate.
- La classe di servizio, i tempi di utilizzo e il numero di cicli consecutivi hanno valore indicativo. Sono rilevati statisticamente in condizioni medie di utilizzo e non possono essere certi per ogni singolo caso.
- Ogni ingresso automatico presenta elementi variabili quali: attriti, bilanciature e condizioni ambientali che possono modificare in maniera sostanziale sia la durata che la qualità di funzionamento dell'ingresso automatico o di parte dei suoi componenti (fra i quali gli automatismi). E' compito dell'installatore adottare coefficienti di sicurezza adeguati ad ogni particolare installazione.

4. INSTALLAZIONE TIPO



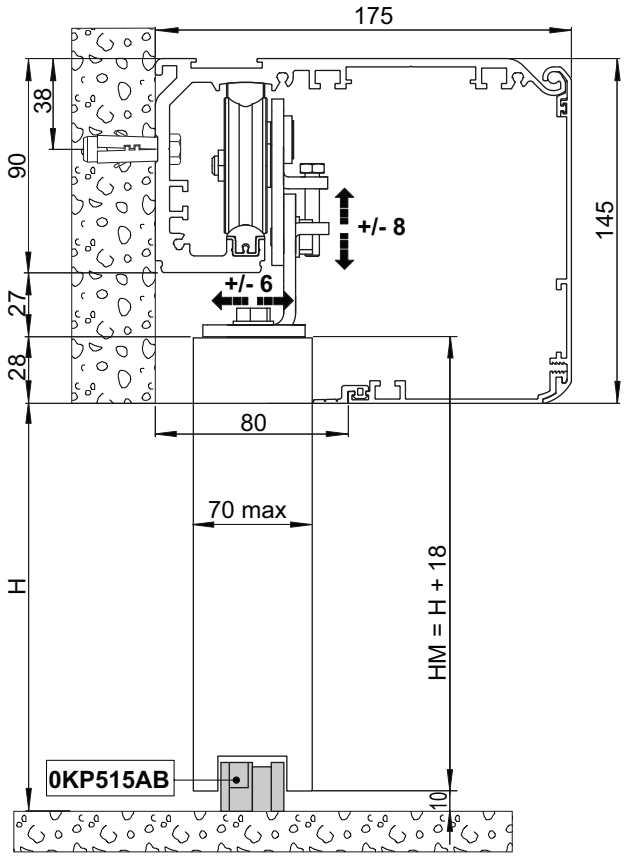
RIF.	CODICE	DESCRIZIONE
1		Gruppo motore
2	EL21	Quadro elettronico
3	AL2	Gruppo alimentazione
4	VALABE	Batterie di emergenza (comprese)
5	PASAM24T*	Sensore interno, omologato per via di fuga
	PASAM24W oppure PASAA2	Sensore esterno di apertura + sicurezza, omologato
	PASAT3 / PASAT3I oppure PASAT4	Sensore esterno di sicurezza, omologato
6	VALSB oppure LOKSB	Maniglia di sblocco
	VALLOKB	Blocco bistabile
7	COMER* oppure COMKR*	Selettore di funzioni
8	MD1**	Modulo Display (compreso)
9	PASAT3I	Sensore di sicurezza in apertura, omologato
A		Alimentazione

* Codice indispensabile per il funzionamento come via di fuga.
** Codice indispensabile per le regolazioni e la diagnostica.

NOTA: la garanzia di funzionamento e le prestazioni dichiarate si ottengono solo con accessori e dispositivi di sicurezza DITEC.

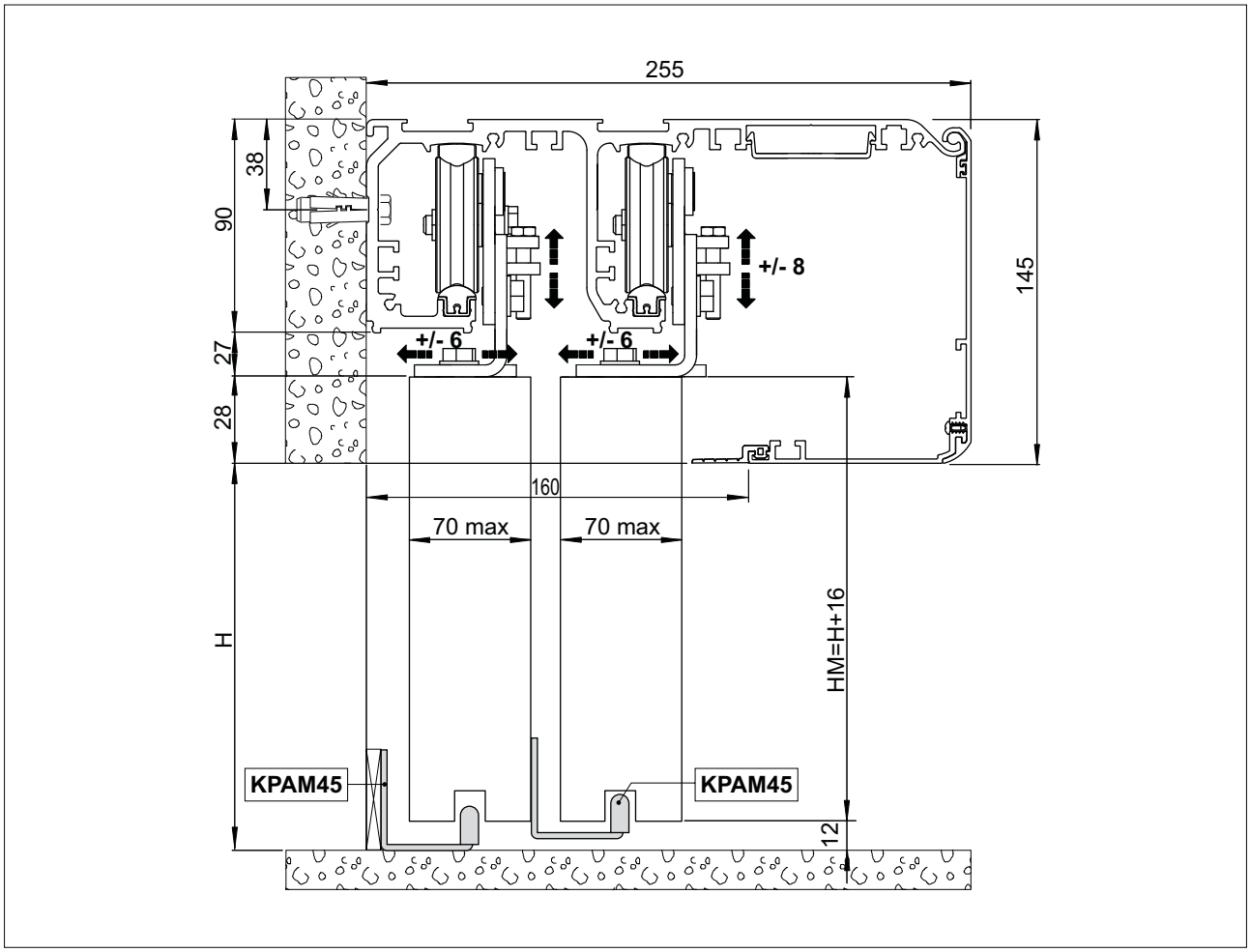
5. INSTALLAZIONE AUTOMAZIONE

5.1 Fissaggio cassonetto VALOR NR



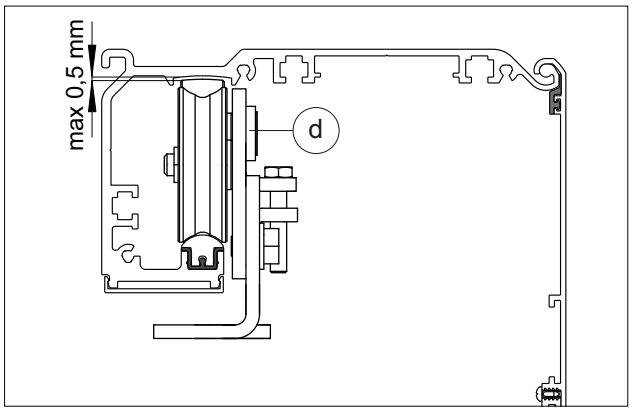
Tutte le misure riportate sono espresse in millimetri (mm), salvo diversa indicazione.
In figura sono riportate le misure di fissaggio a parete dell'automazione VALOR NR considerando che le ante della porta siano realizzate mediante profili non di nostra fabbricazione.
Se le ante vengono realizzate con profili DITEC della serie: PAM16, PAM23, PAM30, PAM45, fare riferimento alle misure indicate nei relativi manuali.
Fissare il cassonetto con tasselli d'acciaio M6 Ø12 oppure viti 6MA. Distribuire i punti di fissaggio ogni 800 mm circa.
Verificare che il dorso del cassonetto risulti perpendicolare al pavimento e non deformato in senso longitudinale dalla forma della parete. Se la parete non è dritta e liscia bisogna predisporre delle piastre di ferro e su queste poi fissare il cassonetto.
ATTENZIONE: Il fissaggio del cassonetto alla parete deve essere sicuro e adeguato al peso delle ante.

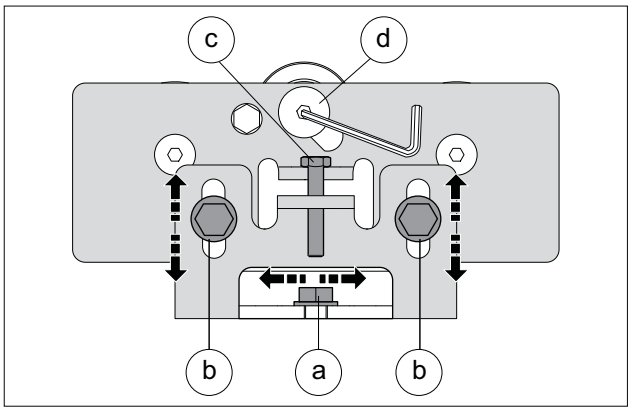
5.2 Fissaggio cassonetto VALOR TR



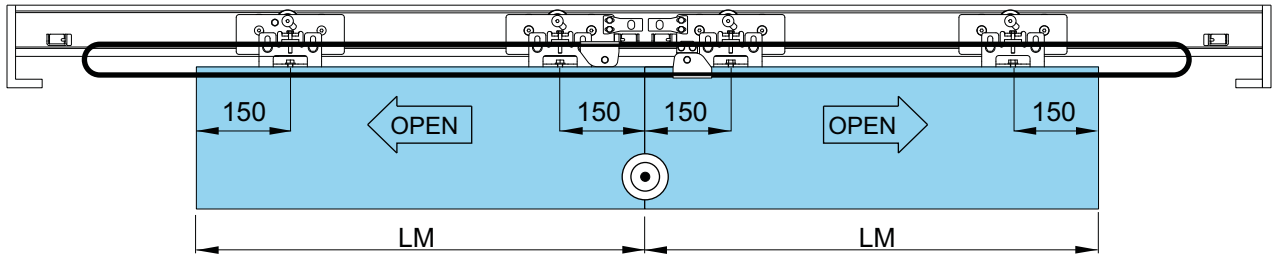
In figura sono riportate le misure di fissaggio a parete dell'automazione VALOR TR considerando che le ante della porta siano realizzate mediante profili non di nostra fabbricazione.
Se le ante vengono realizzate con profili DITEC della serie: PAM16, PAM23, PAM30, PAM45, fare riferimento alle misure indicate nei relativi manuali.
Fissare il cassonetto con tasselli d'acciaio M6 Ø12 oppure viti 6MA. Distribuire i punti di fissaggio ogni 800 mm circa.
Verificare che il dorso del cassonetto risulti perpendicolare al pavimento e non deformato in senso longitudinale dalla forma della parete. Se la parete non è dritta e liscia bisogna predisporre delle piastre di ferro e su queste poi fissare il cassonetto.
ATTENZIONE: Il fissaggio del cassonetto alla parete deve essere sicuro e adeguato al peso delle ante.

5.3 Installazione e regolazione delle ante VALOR NR

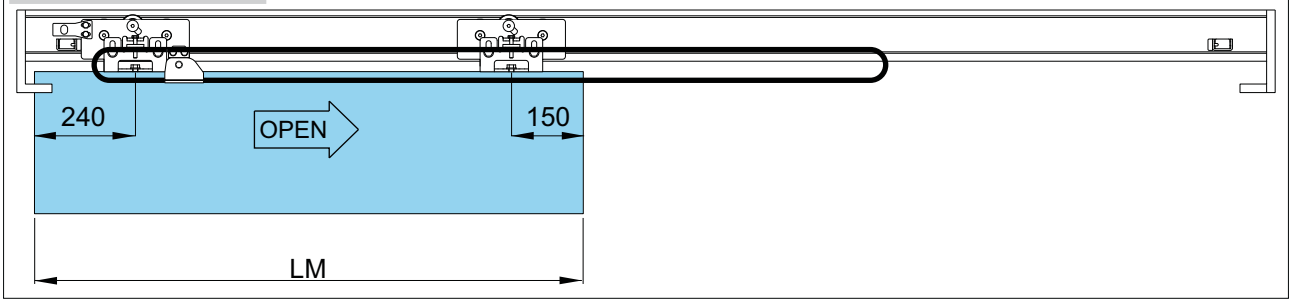




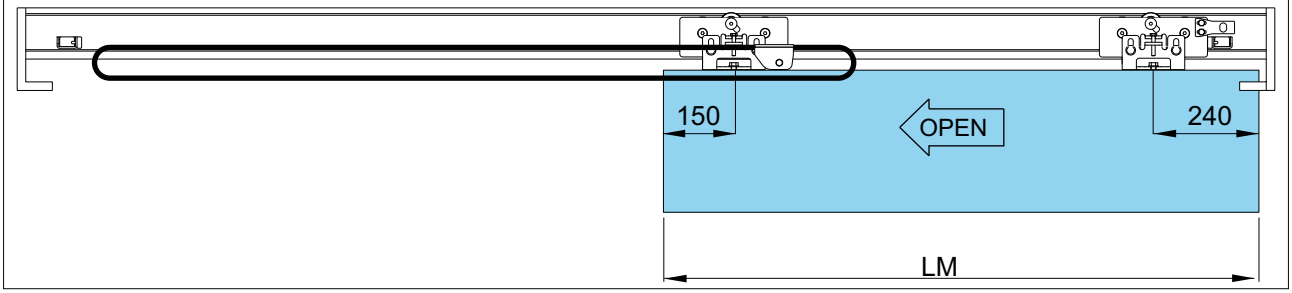
VALORNR 2



VALORNR 1 DX

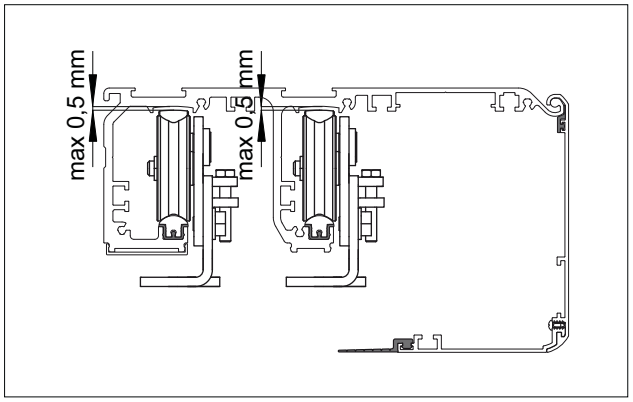


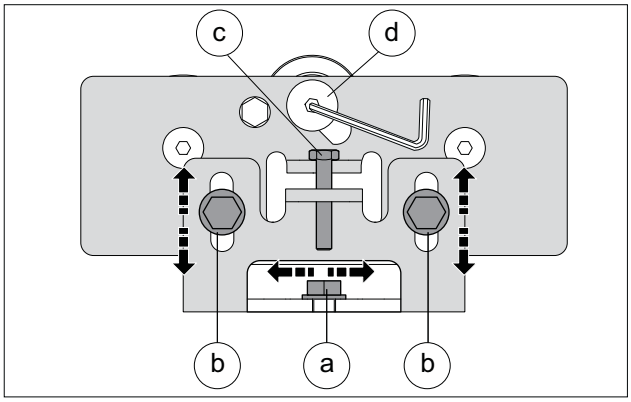
VALORNR 1 SX

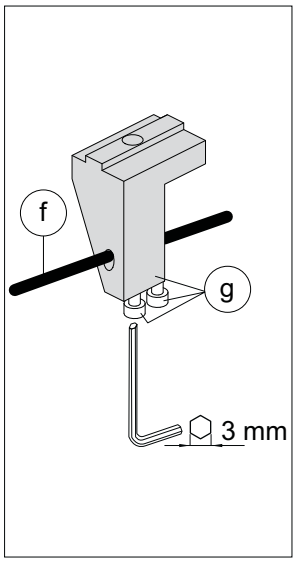


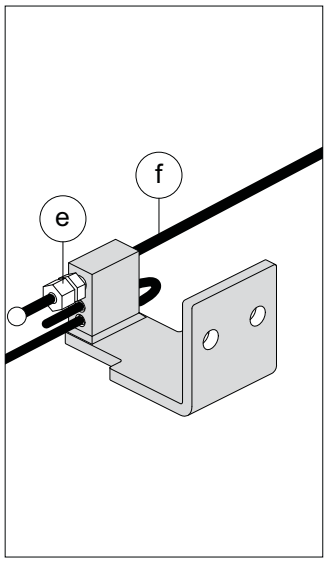
Verificare che la ruota centrale [d] sia regolata come indicato in figura.
Fissare l'anta al carrello con le viti [a].
La ruota esterna del carrello non deve sporgere oltre la dimensione dell'anta.
Regolare la posizione orizzontale dell'anta rispettando le misure indicate in figura VALORNR 2 per automazioni a due ante, VALORNR 1 DX per automazioni con apertura a destra e VALORNR 1 SX per automazioni con apertura a sinistra. Fissare la regolazione con le viti [a].
Allentare le viti [b], regolare la posizione verticale dell'anta mediante la vite [c] e fissare la regolazione con le viti [b].
Verificare, muovendo l'anta a mano, che il movimento sia libero e senza attriti e che tutte le ruote appoggino sulla guida.
ATTENZIONE: tra ante in solo cristallo, senza guarnizioni, lasciare almeno 10 mm in posizione di chiusura per evitare il contatto tra i cristalli.

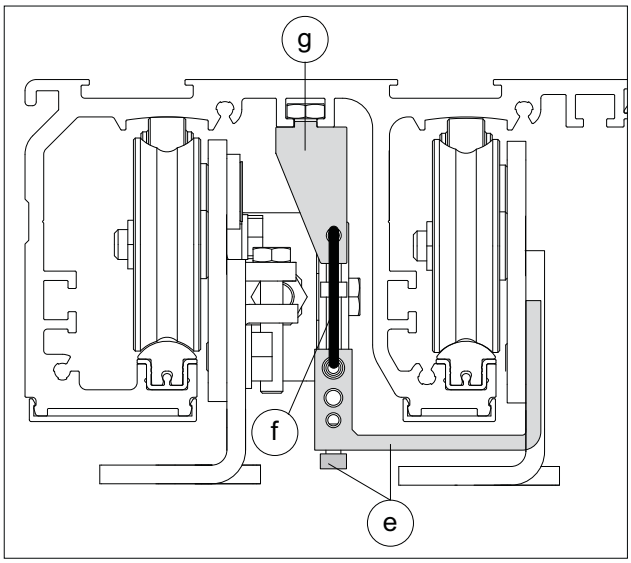
5.4 Installazione e regolazione delle ante VALOR TR









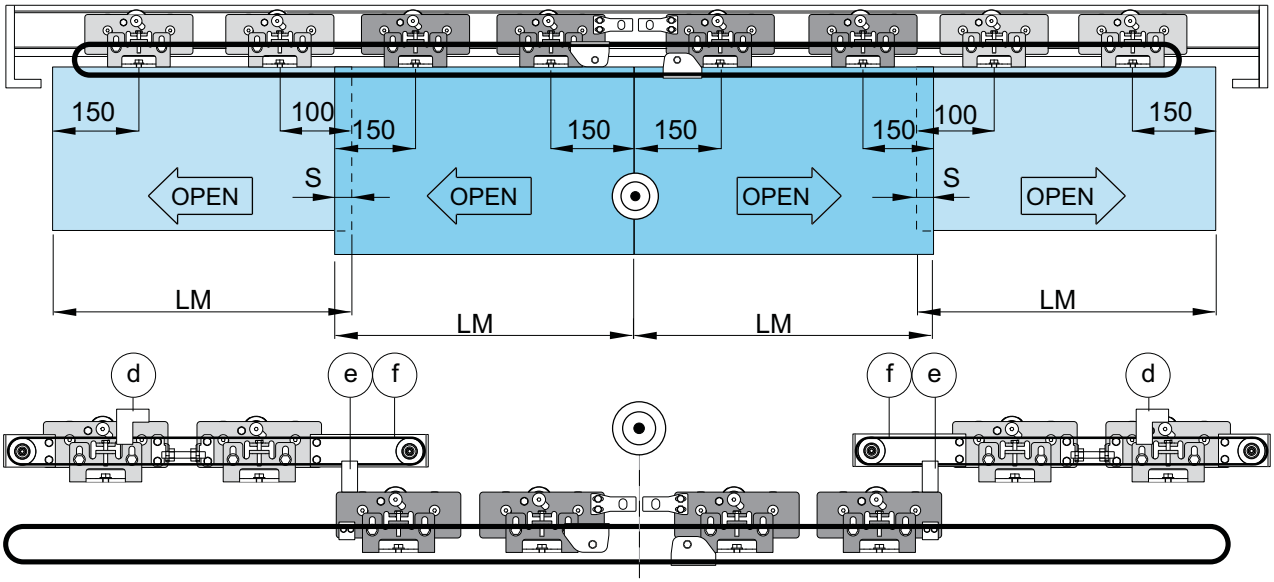


Verificare che la ruota centrale sia regolata [d] come indicato in figura.
Fissare l'anta al carrello con le viti [a].
La ruota esterna del carrello non deve sporgere oltre la dimensione dell'anta.
Regolare la posizione orizzontale dell'anta rispettando le misure indicate in figura VALORTR 2+2 per automazioni a quattro ante, VALORTR 1+1 DX per automazioni con apertura a destra e VALORTR 1+1 SX per automazioni con apertura a sinistra. Fissare la regolazione con le viti [a].
Allentare le viti [b], regolare la posizione verticale dell'anta mediante la vite [c] e fissare la regolazione con le viti [b].
Verificare, muovendo l'anta a mano, che il movimento sia libero e senza attriti e che tutte le ruote appoggino sulla guida.

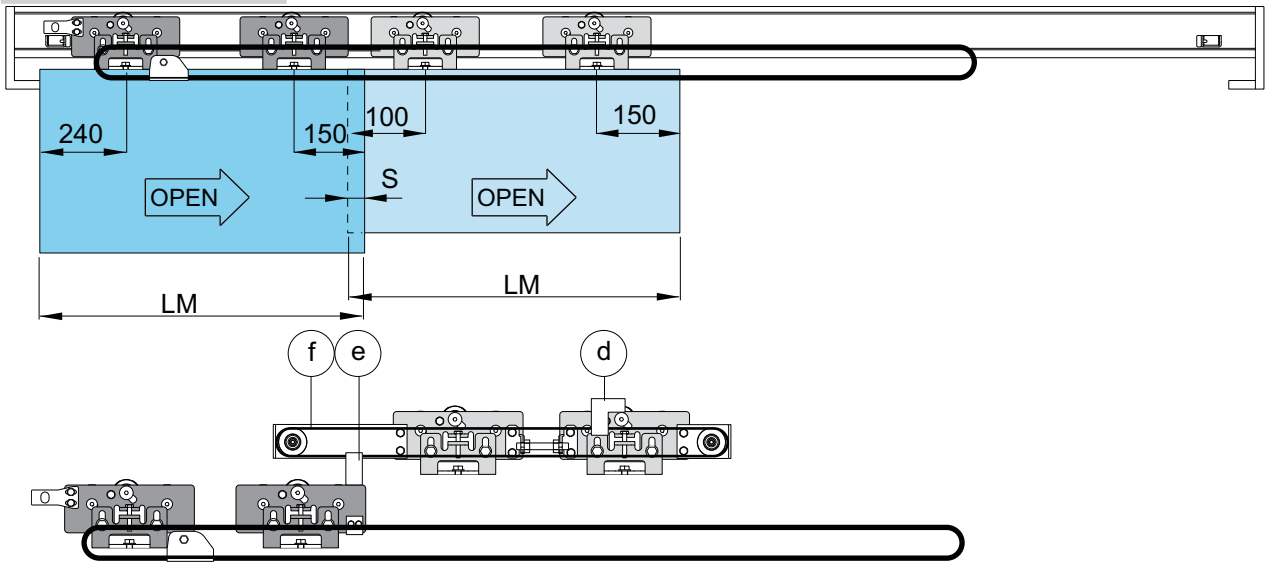
Per regolare il sormonto delle ante operare come segue:
- Portare le ante in battuta in posizione di chiusura.
- Trattenere ben ferma in posizione di battuta l'anta esterna.
- Allentare [g] e spostare l'anta aumentando o diminuendo il sormonto.
- Stringere [g].

Per regolare la tensione dei cavi agire sul registro [e] allentando il controdado.
Tensionare in modo corretto il cordino, quindi bloccarlo con il controdado.

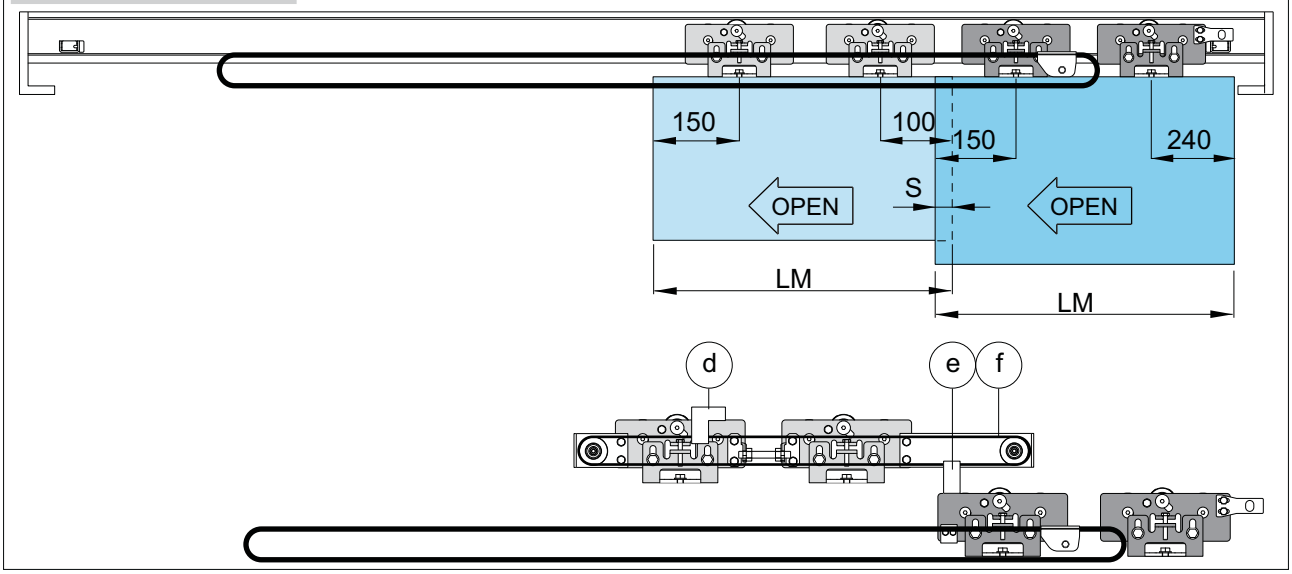
VALORTR 2+2



VALORTR 1+1 DX



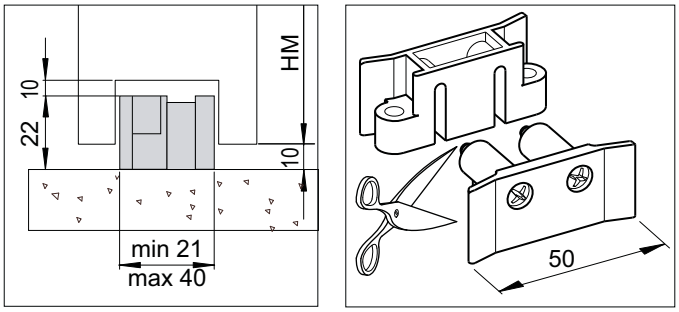
VALORTR 1+1 SX



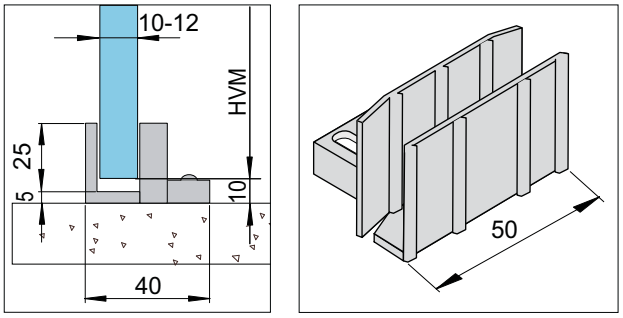
5.5 Installazione delle guide a pavimento

Le guide a pavimento devono essere di materiale antifrizione come PVC, NYLON, TEFLON. E' preferibile che la lunghezza della guida a pavimento non sia maggiore del sormonto tra anta mobile e fisso, e che non entri nel vano passaggio.

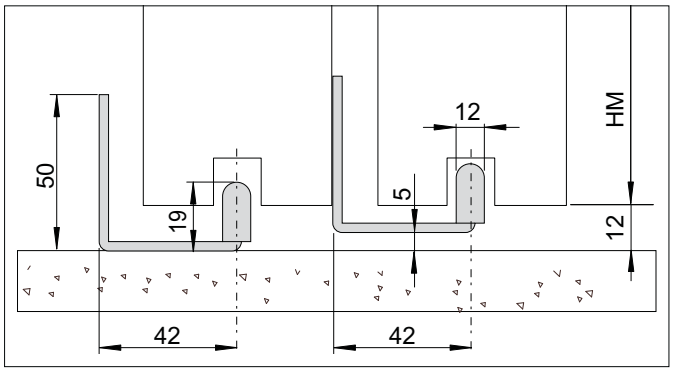
La guida a pavimento codice 0KP515AB per anta intelaiata ha le misure indicate in figura.



La guida a pavimento codice 0KP369 per anta in cristallo ha le misure indicate in figura.

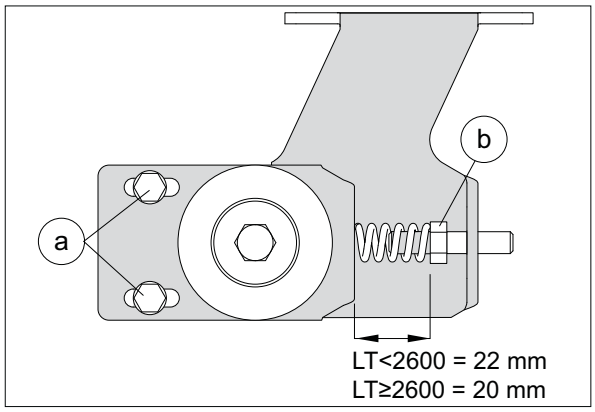


La guida a pavimento codice KPAM45 per ante telescopiche ha le misure indicate in figura.



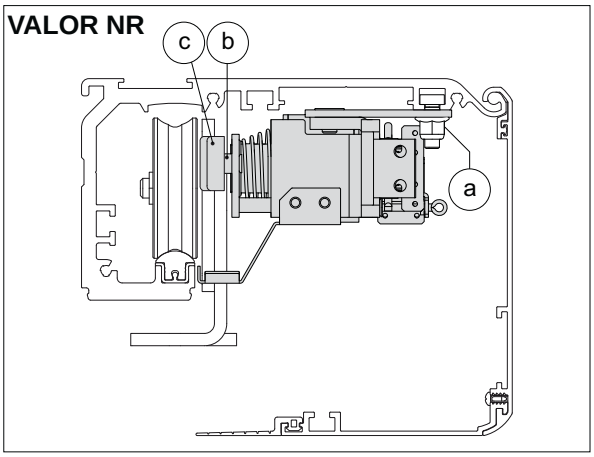
5.6 Regolazione della cinghia

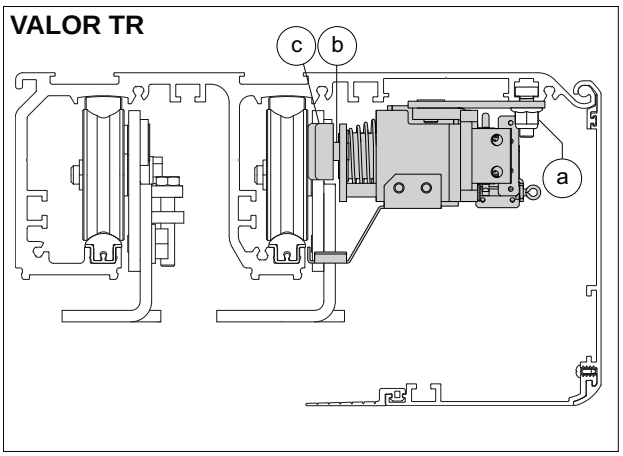
Allentare le viti [a], svitare la vite [b] fino a portare la molla alla compressione di 20 mm (se la lunghezza dell'automazione è inferiore a 2600 mm) oppure 22 mm (se la lunghezza dell'automazione è superiore a 2600 mm).
Bloccare la regolazione stringendo le viti [a].
ATTENZIONE: una regolazione non corretta pregiudica il buon funzionamento dell'automazione.



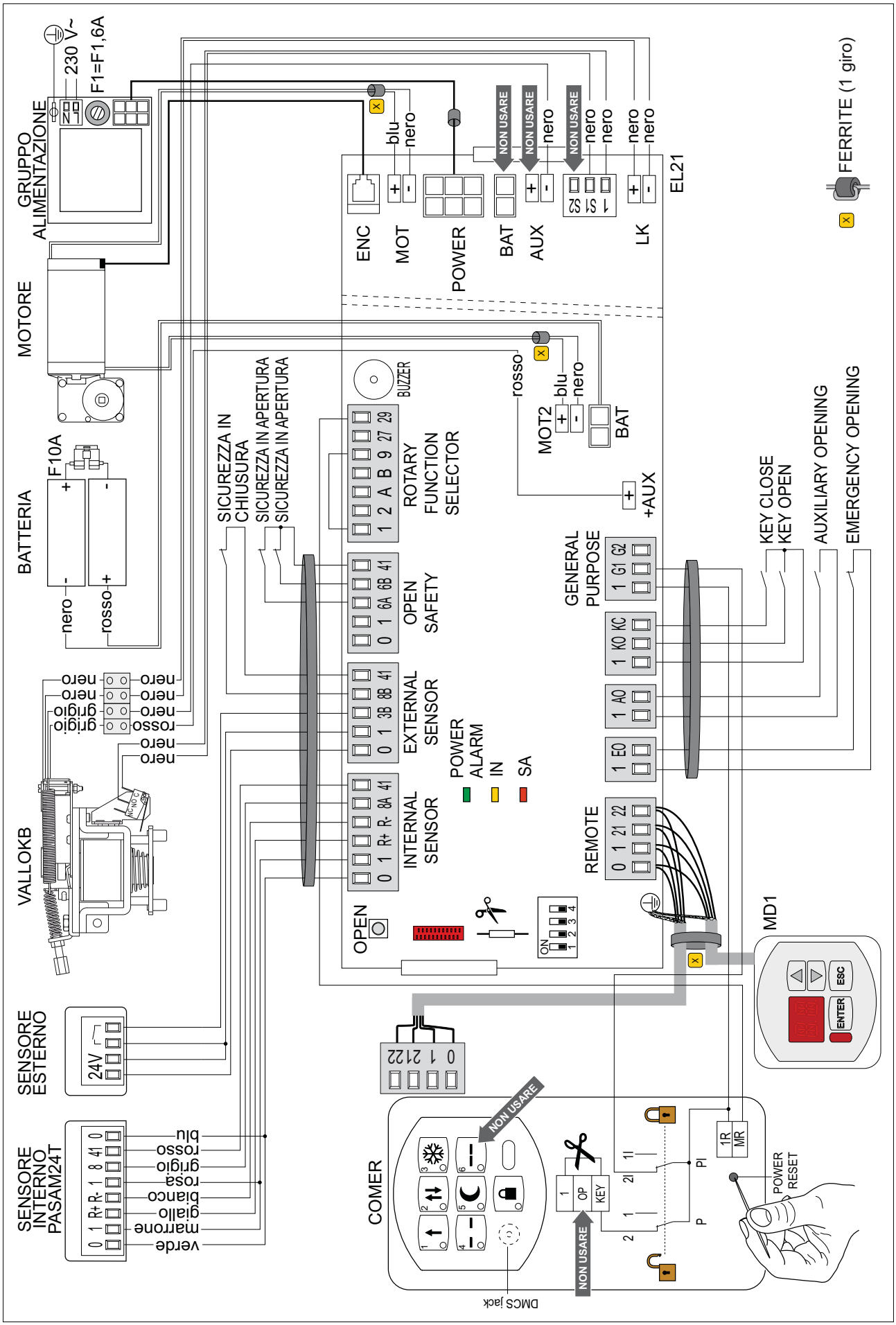
5.7 Installazione dispositivo di blocco

Portare le ante in posizione di chiusura.
Fissare il dispositivo di blocco al profilo cassonetto mediante le apposite viti in dotazione [a].
Centrare il piolo del blocco [b] e la staffa aggancio blocco [c] e verificarne manualmente il corretto funzionamento.
Lubrificare leggermente il piolo del blocco e la staffa aggancio blocco.
Per l'installazione del cordino e del microswitch seguire le istruzioni presenti nel dispositivo bistabile (VALLOKB) e nel dispositivo di sblocco (LOKSB).
Effettuare i collegamenti indicati a pag. 13-14.

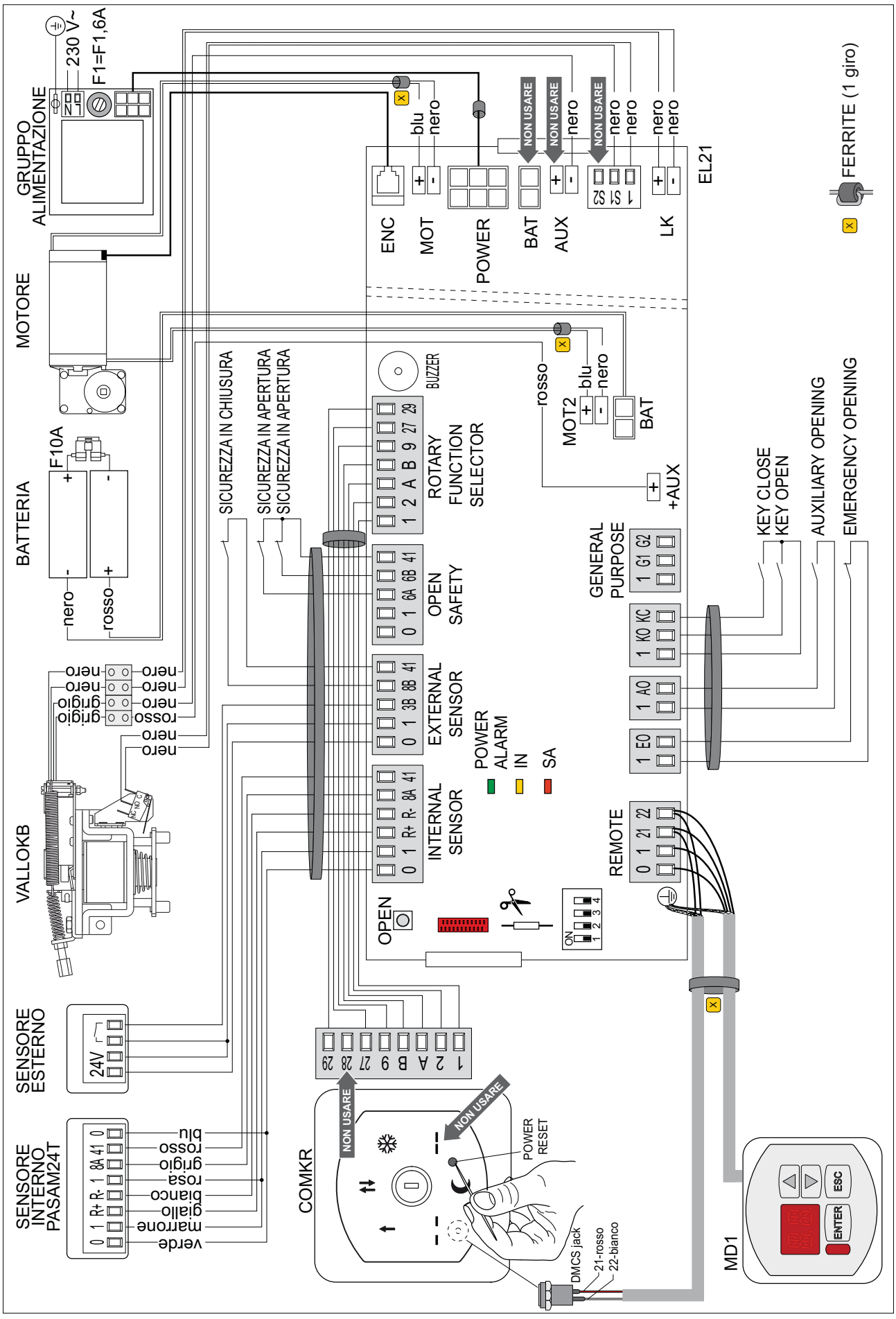




COLLEGAMENTI ELETTRICI CON SELETTORE COMER



COLLEGAMENTI ELETTRICI CON SELETTORE COMKR



6. COLLEGAMENTI ELETTRICI

L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti.

I dispositivi di sicurezza devono proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere, della porta motorizzata.

Prima di collegare l'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi sia un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.

Utilizzare un cavo elettrico tipo FROR 450/750V 3x1,5 mm e collegarlo ai morsetti L (marrone), N (blu), T (giallo/verde), presenti all'interno dell'automazione.

Bloccare il cavo mediante fascette o fermacavi non di nostra fornitura.

Accertarsi che non siano presenti bordi taglienti che possano danneggiare il cavo di alimentazione.

Durante gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione, togliere l'alimentazione prima di aprire il coperchio per accedere alle parti elettriche.

La manipolazione delle parti elettroniche deve essere effettuata munendosi di bracciali conduttivi antistatici collegati a terra. Il costruttore della motorizzazione declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento.

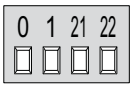
ATTENZIONE: ponticellare tutti i contatti N.C. se non utilizzati. I morsetti con numero uguale sono equivalenti.

6.1 Comandi

	Comando		Funzione	Descrizione
INTERNAL SENSOR	R+ R-		APERTURA LATO INTERNO	Collegare un sensore di sicurezza autocontrollato modello PASAM24T (o equivalenti) come indicato a pagina 13-14 oppure al capitolo 6.6. *NOTA: i morsetti R+/R- sono un ingresso di corrente.*
	41 — 8A	N.C.	SICUREZZA DI INVERSIONE	L'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento (riapertura) durante la fase di chiusura.
EXTERNAL SENSOR	**1 — 3B**	N.O.	APERTURA LATO ESTERNO	La chiusura del contatto attiva la manovra di apertura.
	41 — 8B	N.C.	SICUREZZA DI INVERSIONE	L'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento (riapertura) durante la fase di chiusura.
OPEN SAFETY	**41 — 6A**	N.C.	SICUREZZA IN APERTURA LATO SINISTRO	L'apertura del contatto provoca la riduzione della velocità di apertura negli ultimi 500 mm di corsa dell'anta. E' possibile collegare i sensori di presenza come indicato nel capitolo 6.7. La gestione evoluta del comando è disponibile con il modulo display MD1.
	41 — 6B	N.C.	SICUREZZA IN APERTURA LATO DESTRO	
	1 — EO	N.C.	APERTURA DI EMERGENZA	L'apertura del contatto attiva la manovra di apertura di emergenza. Questo comando è attivo in ogni situazione (anche in modalità CHIUSURA NOTTURNA) e prevale su ogni altro comando. Dopo la richiusura del contatto, la porta torna a funzionare come impostato da selettore COMER o COMKR. *NOTA: Questo comando può essere abbinato ad un pulsante di emergenza.*

1 —/— AO	N.O.	APERTURA AUSILIARIA	La chiusura del contatto attiva la manovra di apertura. Se il funzionamento come via di fuga è disattivato, viene riattivato per 5 minuti (oppure dal tempo impostato mediante il modulo display MD1). *NOTA: Questo comando può essere abbinato ad un lettore di schede magnetiche per l'accesso agli sportelli bancomat, nel caso la porta sia impostata in modalità "CHIUSURA NOTTURNA" .*
1 —/— KO	N.O.	APERTURA A CHIAVE	La chiusura del contatto attiva la manovra di apertura. Se la porta è impostata in modalità "CHIUSURA NOTTURNA", il comando APERTURA A CHIAVE effettua la manovra di apertura e attiva il funzionamento della porta per 10 s (oppure per il tempo impostato dal modulo display MD1). *NOTA: questo comando può essere abbinato ad una chiave per consentire l'uscita serale o l'ingresso mattutino dalla porta di un negozio impostata in modalità "CHIUSURA NOTTURNA".*
1 —/— KC	N.O.	CHIUSURA A CHIAVE	La chiusura del contatto attiva la manovra di chiusura. Se la porta è impostata in modalità "CHIUSURA NOTTURNA", il comando CHIUSURA A CHIAVE, impartito dopo l'apertura ottenuta da comando 1-KO, effettua la chiusura e ripristina immediatamente la modalità "CHIUSURA NOTTURNA". *NOTA: questo comando può essere abbinato ad una chiave per consentire l'immediata richiusura della porta di un negozio impostata in modalità "CHIUSURA NOTTURNA".*
1 —/— G1	N.O.	GENERAL PURPOSE	Disabilitazione selettore di funzioni COMER. Effettuare il collegamento come indicato a pagina 13.
G2		GENERAL PURPOSE	USO FUTURO
1 —/— S1	N.O.	COLLEGAMENTO MICROSWITCH	Collegare il microswitch del blocco come indicato a pag. 13-14.
OPEN	N.O.	APERTURA	Una breve pressione attiva la manovra di apertura.
		SETTINGS RESET	Tenere premuto il pulsante OPEN (per 4 s), fino a quando il led IN comincia a lampeggiare. Per confermare l'operazione premere nuovamente entro 4 s il pulsante OPEN per la durata di 2 s. Il SETTINGS RESET annulla tutte le impostazioni software remote apportate mediante il software DMCS, il modulo display MD1 e il selettore COMER. *NOTA: Si consiglia di effettuare il SETTING RESET in fase di avviamento (vedi capitolo 7) oppure nel caso di sostituzione del selettore COMER con il selettore COMKR.*

6.2 Uscite e accessori

Uscita	Valore - Accessorio	Descrizione
	24 V= / 0,5 A (max)	**Alimentazione accessori.** Uscita per alimentazione accessori esterni. *NOTA: l'assorbimento massimo di 0,5 A corrisponde alla somma di tutti i morsetti 1.*
REMOTE 		Consente il collegamento del selettore COMER e del display MD1 per distanze sino a 50 m. *NOTA: usare cavo schermato tipo trasmissione dati.* Collegare la schermatura al punto di massa disponibile.
		Nel caso di automazioni collegate in rete, tagliare la resistenza indicata seguendo le indicazioni presenti nel manuale del software DMCS.
ROTARY FUNCTION SELECTOR 		Consente il collegamento del selettore COMKR come indicato a pag. 14. Il funzionamento del selettore COMKR è indicato nelle istruzioni d'uso a pag. 26. *NOTA: collegare i morsetti 21-22- ⏚ (REMOTE) alla presa DMCS jack presente nel selettore COMKR, mediante cavo schermato tipo trasmissione dati.*
		Modulo memoria (BIXMR2). Consente il salvataggio delle configurazioni di funzionamento mediante la funzione SF>SV del modulo display MD1. Le configurazioni salvate possono essere richiamate mediante la funzione SF>RC del modulo display MD1.
- MOT + - MOT2 + ENCODER		**Collegamento motore-encoder.** Collegare il motore a doppio avvolgimento e l'encoder al quadro elettronico mediante i cavi in dotazione, come indicato a pagina 13-14.
POWER		**Collegamento alimentatore AL2,** come indicato a pag. 13-14.
 +B-B	2 x 12 V / 1,2 Ah	**Kit batterie antipanico.** In assenza di tensione di rete, l'automazione esegue una manovra di apertura a bassa velocità. Per caricare le batterie, collegare la rete e il kit batterie almeno 30 min. prima di avviare l'impianto. *ATTENZIONE: collegare le batterie come indicato a pag. 13 e 14.*
- LK + - AUX +	24 V= / 1 A 24 V= / 200 mA	**Dispositivo di blocco bistabile VALLOKB.** *ATTENZIONE: collegare la bobina ausiliaria del blocco ai morsetti AUX come indicato a pag. 13 e 14.*

6.3 Dip-switch

	Descrizione	OFF	ON
DIP1	**Tipo blocco.**	VALLOKB	No blocco
DIP2	**USO FUTURO**	/	/
DIP3	**Peso ante**	<200 kg	>200 kg (la velocità massima si riduce a 1,2 m/s)
DIP4	**USO FUTURO**	/	/

6.4 Regolazioni

Effettuare le regolazioni come indicato nel manuale del modulo display MD1.

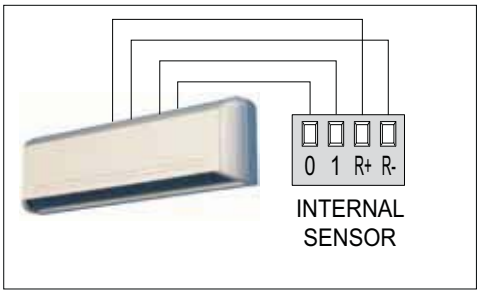
6.5 Segnalazioni

LED	Acceso	Lampeggiante
POWER ALARM	Presenza di alimentazione 24 V=.	Anomalia encoder / automazione.
IN	Acceso durante i comandi di apertura parziale o totale.	Effettua un solo lampeggio ad ogni cambio di stato dei dip switch e del selettore COMKR.
SA	Sicurezze 41-6A, 41-6B e 41-8A, 41-8B aperte.	Fallimento safety test.

BUZZER	Evento	Effetto
	Test via di fuga	1 segnale acustico ogni secondo
	Segnalazione di allarme	5 segnali acustici ogni minuto
	Selettore COMER abilitato	6 segnali acustici ogni 10 secondi

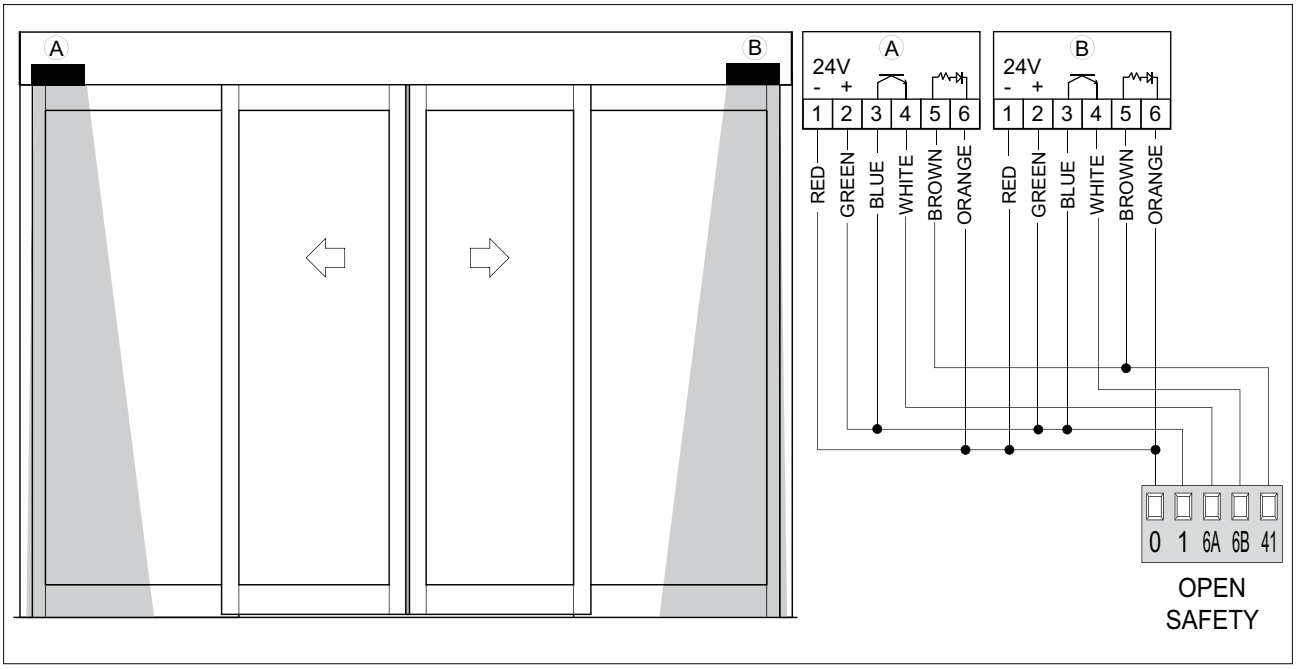
6.6 SENSORE PER VIE DI FUGA

ATTENZIONE: Nelle porte scorrevoli usate in vie di fuga, l'apertura nella direzione di uscita, deve essere comandata da un sensore di sicurezza auto-controllato modello PASAM24T (o equivalenti).
Se si usa il sensore PASAM24T, effettuare i collegamenti come indicato a pagina 13-14.



6.7 PASAT3

E' possibile collegare i dispositivi di sicurezza autocontrollati come indicato in figura.
Impostare DIP10=ON su ogni PASAT3.



7. AVVIAMENTO

- Verificare la correttezza dei collegamenti (ponticellare tutti i contatti N.C. non utilizzati);
- verificare il collegamento del sensore interno di sicurezza (PASAM24T);
- verificare il collegamento del sensore di funzioni COMER o COMKR;
- verificare il collegamento del modulo display MD1;
- verificare il collegamento delle batterie;
- dare alimentazione (collegare la rete) e attendere 60 s per l'autoconfigurazione iniziale e per l'esecuzione automatica del test via di fuga;
  ATTENZIONE: ad ogni accensione il quadro elettronico esegue il POWER RESET automatico ed il primo movimento di apertura o chiusura viene eseguito a bassa velocità e permette l'apprendimento automatico delle quote di battuta (acquisizione).
- effettuare il SETTING RESET mediante il tasto OPEN come indicato nel capitolo 6.1;
- impostare la modalita di funzionamento bidirezionale mediante il selettore COMER oppure mediante selettore COMKR come indicato nelle istruzioni d'uso;
- controllare il corretto funzionamento dell'automazione con successivi comandi apre;
- effettuare le regolazioni e le impostazioni di funzionamento desiderate mediante il modulo display MD1 (come indicato nel relativo manuale);
- collegare gli eventuali accessori e dispositivi di sicurezza e verificarne il funzionamento;

ATTENZIONE: passare il cavo degli accessori attraverso la ferrite come indicato a pagina 13 o 14.

- verificare che la forza di manovra e la forza d'urto tra l'anta e l'ostacolo, sia inferiore ai valori indicati dalla norma DIN 18650-1.
- al termine dell'avviamento, l'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della porta motorizzata, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.
- la porta scorrevole VALOR R realizzata in conformità alle prescrizioni del presente manuale, è conforme al campione collaudato dal TÜV (n. G531), è idonea per essere installata e usata in vie di fuga, in conformità alla norma DIN 18650-1 e alla linea guida tedesca AutSchR.
- la porta scorrevole VALOR R garantisce la completa apertura (mediante scorrimento laterale delle ante) in tutte le situazioni di mancanza di alimentazione e in tutte le condizioni di guasto. Almeno ogni 24 ore viene effettuato il test via di fuga (della durata di circa 10 secondi) per la verifica del corretto funzionamento di tutti i componenti.

NOTA: in caso di segnalazioni di allarme seguire le istruzioni indicate nel capitolo 9.

8. PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Effettuare le seguenti operazioni e verifiche ogni 6 mesi, in base all'intensità di utilizzo dell'automazione.

Senza alimentazione 230 V~ e batterie:

- Pulire e lubrificare le parti in movimento (le guide di scorrimento dei carrelli e le guide di scorrimento a terra).
- Controllare la tensione della cinghia.
- Pulire sensori e fotocellule
- Controllare la stabilità dell'automatismo e verificare il serraggio di tutte le viti.
- Verificare il corretto allineamento delle ante, la posizione delle battute e il corretto inserimento del blocco.
- Collegare le batterie.

Dare alimentazione 230 V~ e batterie, attendere 60 s per l'autoconfigurazione iniziale.

- Impostare la modalità di funzionamento desiderata mediante il selettore COMER oppure COMKR.
- Controllare la stabilità della porta e che il movimento sia regolare e senza attriti.
- Controllare il corretto funzionamento del sistema di blocco.
- Controllare il corretto funzionamento di tutte le funzioni di comando.
- Controllare il corretto funzionamento delle fotocellule e dei sensori di sicurezza.
- Verificare che le forze sviluppate dalla porta rispettino i requisiti indicati dalle norme vigenti.
- Se presente il comando di apertura di emergenza, verificarne il funzionamento.

NOTA1: Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.
Nel caso si proceda alla sostituzione del quadro elettronico EL21 è possibile ripristinare l'ultima configurazione usata (mediante la funzione SF>RL del modulo display MD1) oppure richiamare una configurazione dal modulo di memoria BIXMR2 (mediante la funzione SF>RC del modulo display MD1), se precedentemente salvata.

NOTA2: Per l'eventuale aggiornamento del firmware, collegare il dispositivo DMCS alla presa DMCS jack presente nel selettore di funzioni COMER o COMKR.
Al termine delle operazioni scollegare il dispositivo DMCS ed effettuare il POWER RESET, come indicato nelle istruzioni d'uso pag. 26.

DA STACCARE E CONSEGNARE ALL'UTILIZZATORE

9. RICERCA GUASTI

Nel modulo display MD1 vengono visualizzati i seguenti allarmi che hanno la priorità su tutte le altre visualizzazioni. I seguenti allarmi provocano l'immediata apertura della porta.

NOTA: dove indicato, per ripristinare il funzionamento della porta effettuare l'ALARM CLEAR, se non fosse sufficiente effettuare il POWER RESET come indicato nelle ISTRUZIONI D'USO a pag. 26.

DISPLAY	DESCRIZIONE ALLARME	INTERVENTO	POWER RESET
	A0 - Fallimento test sensore di sicurezza installato su morsetto 6.	Verificare il cablaggio e il corretto funzionamento del sensore di sicurezza.	NO
	A1 - Fallimento test sensore di sicurezza installato su morsetto 6A.	Verificare il cablaggio e il corretto funzionamento del sensore di sicurezza.	NO
	A2 - Fallimento test sensore di sicurezza installato su morsetto 6B.	Verificare il cablaggio e il corretto funzionamento del sensore di sicurezza.	NO
	A3 - Fallimento test sensore di sicurezza installato su morsetto 8.	Verificare il cablaggio e il corretto funzionamento del sensore di sicurezza.	NO
	A4 - Fallimento test sensore di sicurezza installato su morsetto 8A.	Verificare il cablaggio e il corretto funzionamento del sensore di sicurezza.	NO
	A5 - Fallimento test sensore di sicurezza installato su morsetto 8B.	Verificare il cablaggio e il corretto funzionamento del sensore di sicurezza.	NO
	A7 - Collegamento errato tra morsetto 9 e morsetto 41	Effettuare il collegamento del contatto 1-9 come indicato al paragrafo 6.2.	NO
	B0 - Batterie quasi scariche	Lasciare la porta alimentata fino al ripristino automatico. Sostituire le batterie.	NO
	B1 - Batteria scarica	Lasciare la porta alimentata fino al ripristino automatico. Sostituire le batterie.	NO
	B3 - Batteria assente	Controllare i cablaggi batteria. Controllare il fusibile batteria.	NO
	E0 - Guasto encoder	Sostituire l'encoder. Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	E2 - Inversione dei fili motore o encoder	Controllare il cablaggio motore. Controllare il cablaggio encoder.	SI
	E3 - Encoder non collegato / guasto encoder	Controllare il cablaggio encoder. Sostituire l'encoder. Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	F0 - Rilevamento sovravelocità anomala	Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	F1 - Mancata chiusura ante per esecuzione test	Controllare la presenza di ostacoli o attriti. Controllare l'attivazione di fotocellule o sensori di presenza. Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	F2 - Mancata apertura ante	Controllare la presenza di ostacoli o attriti. Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI

DISPLAY	DESCRIZIONE ALLARME	INTERVENTO	POWER RESET
	G0 - Attivazione comando Emergency Open	Verificare che il contatto 1-EO sia chiuso.	NO
	I0 - Guasto ingresso Emergency Open	Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	I2 - Mancata comunicazione bus interno	Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	NO
	I3 - Guasto ingresso radar interno	Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	I4 - Inizializzazione di fabbrica incompleta	Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	NO
	IC - Errore timeout manovra	Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	IG - Anomalia azionamento motore	Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	IH - Anomalia correnti motore	Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	IL - Guasto elettronico stadio “via di fuga”	Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	L0 - Mancato sbloccaggio ante	Controllare il cablaggio del blocco e del microswitch. Controllare il funzionamento del microswitch. Controllare il movimento del blocco. Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	L1 - Mancato bloccaggio ante	Controllare il cablaggio del blocco e del microswitch. Controllare il funzionamento del microswitch. Controllare il movimento del blocco. Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	L2 - Corto circuito bobina blocco	Controllare il cablaggio del blocco. Controllare il funzionamento del blocco.	SI
	L3 - Bobina ausiliaria scollegata	Controllare il cablaggio del blocco. Controllare il funzionamento del blocco.	SI
	L4 - Bobina principale scollegata	Controllare il cablaggio del blocco. Controllare il funzionamento del blocco.	SI
	M4 - Corto circuito motore	Controllare il cablaggio MOT. Controllare il funzionamento del motore. Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	MB - Mancanza motore	Controllare il cablaggio MOT. Controllare il funzionamento del motore. Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	P0 - Mancanza tensione di rete	Controllare il cablaggio di alimentazione. Controllare la presenza di tensione di rete.	NO
	S0 - Errore impostazioni blocco	Controllare l'impostazione del DIP1 sul quadro elettronico. Controllare il contatto del microswitch 1-S1.	SI

DA STACCARE E CONSEGNARE ALL'UTILIZZATORE

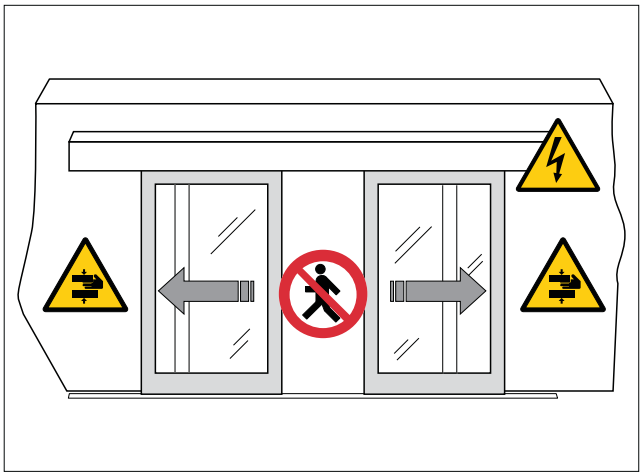
DISPLAY	DESCRIZIONE ALLARME	INTERVENTO	POWER RESET
	S3 - Errore impostazione modalità di funzionamento	Controllare la modalità impostata sul selettore COMER oppure COMKR.	NO
	S4 - Guasto o errore connessione selettore meccanico (solo COMKR)	Controllare il cablaggio del selettore. Sostituire il selettore.	SI
	S7 - Errata connessione contatti (solo COMER)	Controllare che i contatti KEY su COMER e 1-G1 sul quadro elettronico siano entrambi collegati e vengano attivati/disattivati contemporaneamente.	SI
	S9 - Comando KEY CLOSE chiuso permanente	Controllare il cablaggio del contatto 1-KC.	NO
	T0 - Fallimento test motore	Controllare il cablaggio MOT. Controllare il funzionamento del motore. Controllare la scorrevolezza delle ante. Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI
	T1 - Fallimento test motore 2	Controllare il cablaggio MOT2. Controllare il funzionamento del motore. Controllare la scorrevolezza delle ante. Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	SI

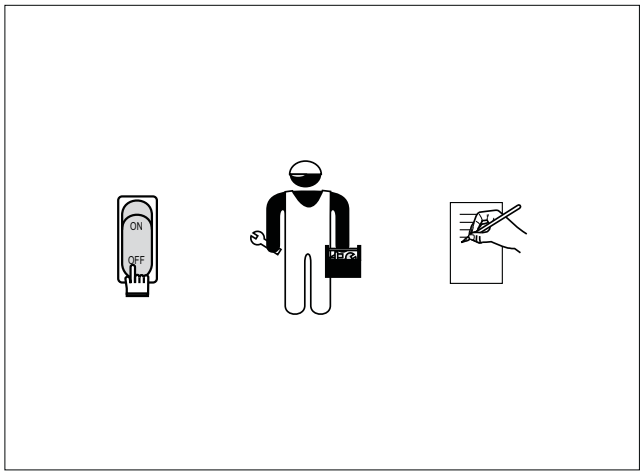
I seguenti allarmi non provocano l'apertura della porta:

DISPLAY	DESCRIZIONE ALLARME	INTERVENTO	POWER RESET
	F0 - Rilevamento sovravelocità anomala	Controllare eventuali interferenze esterne / azioni meccaniche sulle ante. Controllare il funzionamento del quadro elettronico.	NO
	M3 - Porta bloccata.	Controllare gli eventuali attriti meccanici.	NO
	M8 - Errore dimensioni porta / guasto trasmissione - Porta troppo lunga.	Controllare la corsa delle ante. Controllare la cinghia e il sistema di trasmissione.	SI
	M9 - Errore dimensioni porta - Porta troppo corta.	Controllare gli eventuali attriti meccanici.	NO
	MA - Errore oltrebattuta.	Controllare il fermo battuta. Controllare il tensionamento della cinghia	NO
	S8 - COMER abilitato	Disabilitare il selettore mediante chiave. Controllare che il cablaggio dei contatti KEY su COMER sia corretto.	NO
	V0 - Richiesta intervento manutenzione	Procedere con l'intervento di manutenzione ordinaria.	NO

DA STACCARE E CONSEGNARE ALL'UTILIZZATORE

10. ISTRUZIONI D'USO





10.1 Avvertenze generali per la sicurezza

Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione. È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento. Non entrare nel raggio di azione della porta motorizzata mentre è in movimento.

Non opporsi al moto della porta motorizzata poiché può causare situazioni di pericolo. Non permettere ai bambini di giocare o sostare nel raggio di azione della porta motorizzata. Tenere fuori dalla portata dei bambini qualsiasi dispositivo di comando, per evitare che la porta motorizzata possa essere azionata involontariamente.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento del prodotto, disinserire l'interruttore di alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto e rivolgersi solo a personale professionalmente competente. Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.

Qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione, deve essere effettuato da personale professionalmente competente.

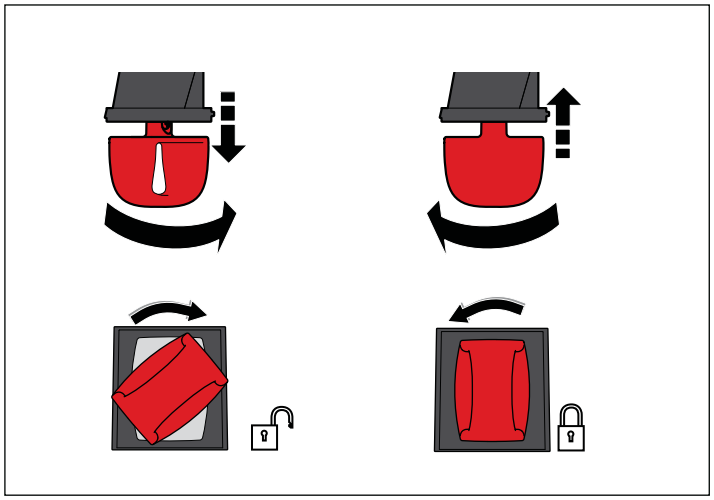
Per garantire l'efficienza dell'impianto ed il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore facendo effettuare da personale professionalmente competente la manutenzione periodica della porta motorizzata.

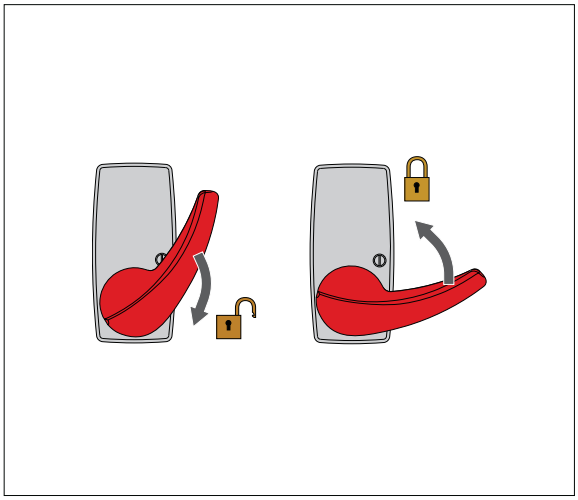
In particolare si raccomanda la verifica periodica del corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza. Gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e tenuti a disposizione dell'utilizzatore.

Per un corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori, l'utilizzatore deve consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali.

DA STACCARE E CONSEGNARE ALL'UTILIZZATORE

10.2 Istruzioni di sblocco manuale





Nei casi di manutenzione tirare verso il basso e girare verso destra la leva di sblocco VALSB oppure abbassare la leva di sblocco LOKSBM (se installata) e spostare manualmente le ante in posizione di apertura.
Per ribloccare, riportare la leva di sblocco nella posizione iniziale.

ATTENZIONE: Eseguire le operazioni di blocco e sblocco ante a motore fermo.

10.3 Test via di fuga

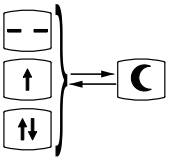
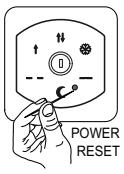
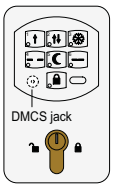
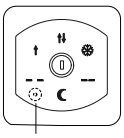
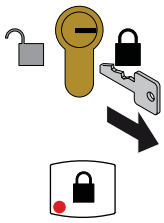
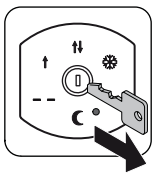
Per avviare il test via di fuga eseguire il POWER RESET.
Durante il test via di fuga (della durata di circa 10 s) la porta esegue dei movimenti automatici.
Il test via di fuga viene ripetuto automaticamente ogni 24 ore (oppure del tempo impostato mediante il modulo display MD1), a partire dall'ultimo test fatto.
NOTA: il test via di fuga viene eseguito anche nei seguenti casi: ad ogni accensione (vedi capitolo 7), mediante il POWER RESET e quando si esce dalla modalità CHIUSURA NOTTURNA mantenuta per almeno 4 ore.

DA STACCARE E CONSEGNARE ALL'UTILIZZATORE

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

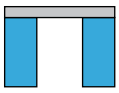
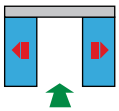
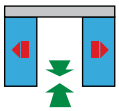
Installatore:

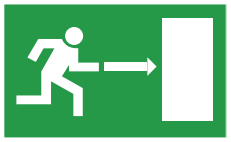
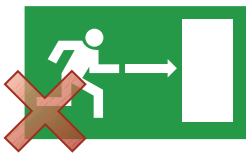
11. ISTRUZIONI D'USO SELETTORE DI FUNZIONI

FUNZIONI SELETTORE	COMER	COMKR
PORTA APERTA La porta si apre e rimane aperta.		
APERTURA TOTALE MONODIREZIONALE Consente il funzionamento monodirezionale dal lato interno della porta.		
APERTURA TOTALE BIDIREZIONALE Consente il funzionamento bidirezionale della porta.		
APERTURA PARZIALE Consente il funzionamento bidirezionale, monodirezionale e porta aperta parzialmente.		
PORTA CHIUSA NON USARE La porta si chiude e rimane chiusa e bloccata (se è presente il blocco). *ATTENZIONE: il modulo display MD1 visualizza l'allarme S3.*		
CHIUSURA NOTTURNA La porta esegue la chiusura dopo un funzionamento di 10 s, per consentire l'uscita dal locale da parte del personale autorizzato alla gestione della porta. *NOTA: con selettore COMER il funzionamento può essere prolungato a 60 s, mentre con selettore COMKR il funzionamento può essere impostato dal modulo display MD1.* La modalità CHIUSURA NOTTURNA permette di chiudere la porta anche in presenza di allarme, tranne quando il contatto di apertura di emergenza 1-EO è aperto. *ATTENZIONE: il funzionamento della porta come via di fuga viene disabilitato.*		
ALARM CLEAR E' possibile attivare l'ALARM CLEAR selezionando momentaneamente la modalità CHIUSURA NOTTURNA e poi selezionando nuovamente la modalità in uso. *ATTENZIONE: in caso di allarme (vedi capitolo 9), quando previsto, si deve eseguire ALARM CLEAR per ripristinare il funzionamento della porta.*		
POWER RESET Annulla i dati acquisiti e dopo 3 s la porta effettua il TEST VIA DI FUGA e procede ad una nuova acquisizione. *ATTENZIONE: in caso di allarme (vedi capitolo 9), quando previsto, si deve eseguire il POWER RESET per ripristinare il funzionamento della porta.*		
DMCS Jack Permette la connessione al software DMCS. NOTA: Il DMCS jack può essere raggiunto rimuovendo il coperchio del selettore di funzioni.		
SELETTORE DISABILITATO Led rosso acceso. (COMER) Posizione obbligatoria durante il funzionamento. *ATTENZIONE: nel funzionamento della porta come via di fuga il selettore COMER o COMKR deve essere disabilitato, la chiave deve essere rimossa, e la modalità di funzionamento impostata deve essere BIDIREZIONALE, MONODIREZIONALE oppure PORTA APERTA.* *Ogni altra impostazione del selettore pregiudica il funzionamento di via di fuga e può essere selezionata solo da personale autorizzato, quando la condizione d'uso lo consente.*		
SELETTORE COMER ABILITATO Consente la selezione della funzione desiderata. *ATTENZIONE: dopo aver selezionato la funzione desiderata, disabilitare il selettore e togliere la chiave, altrimenti il modulo display MD1 visualizza l'allarme S8.*		

DA STACCARE E CONSEGNARE ALL'UTILIZZATORE

Se necessario, ritagliare e applicare in prossimità del selettore di funzioni.

SIMBOLO	SIGNIFICATO	DESCRIZIONE
– –		PORTA APERTA. La porta si apre e rimane aperta.
↑		APERTURA TOTALE MONODIREZIONALE. Consente il funzionamento monodirezionale dal lato interno della porta.
↑↓		APERTURA TOTALE BIDIREZIONALE. Consente il funzionamento bidirezionale della porta.
☾		CHIUSURA NOTTURNA. La porta esegue la chiusura per consentire l'uscita dal locale.

ATTIVAZIONE FUNZIONAMENTO PORTA			– – ↑ ↑↓	
DISATTIVAZIONE FUNZIONAMENTO PORTA			☾	

RIPRISTINO ALLARME			☾	– – ↑ ↑↓	ALARM CLEAR 	

DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.lla (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399 Fax +34 937959026 www.ditecespana.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com **DITEC GOLD PORTA** ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SWITZERLAND** BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850 Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237 www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn